



GEMEINDE GOLDACH

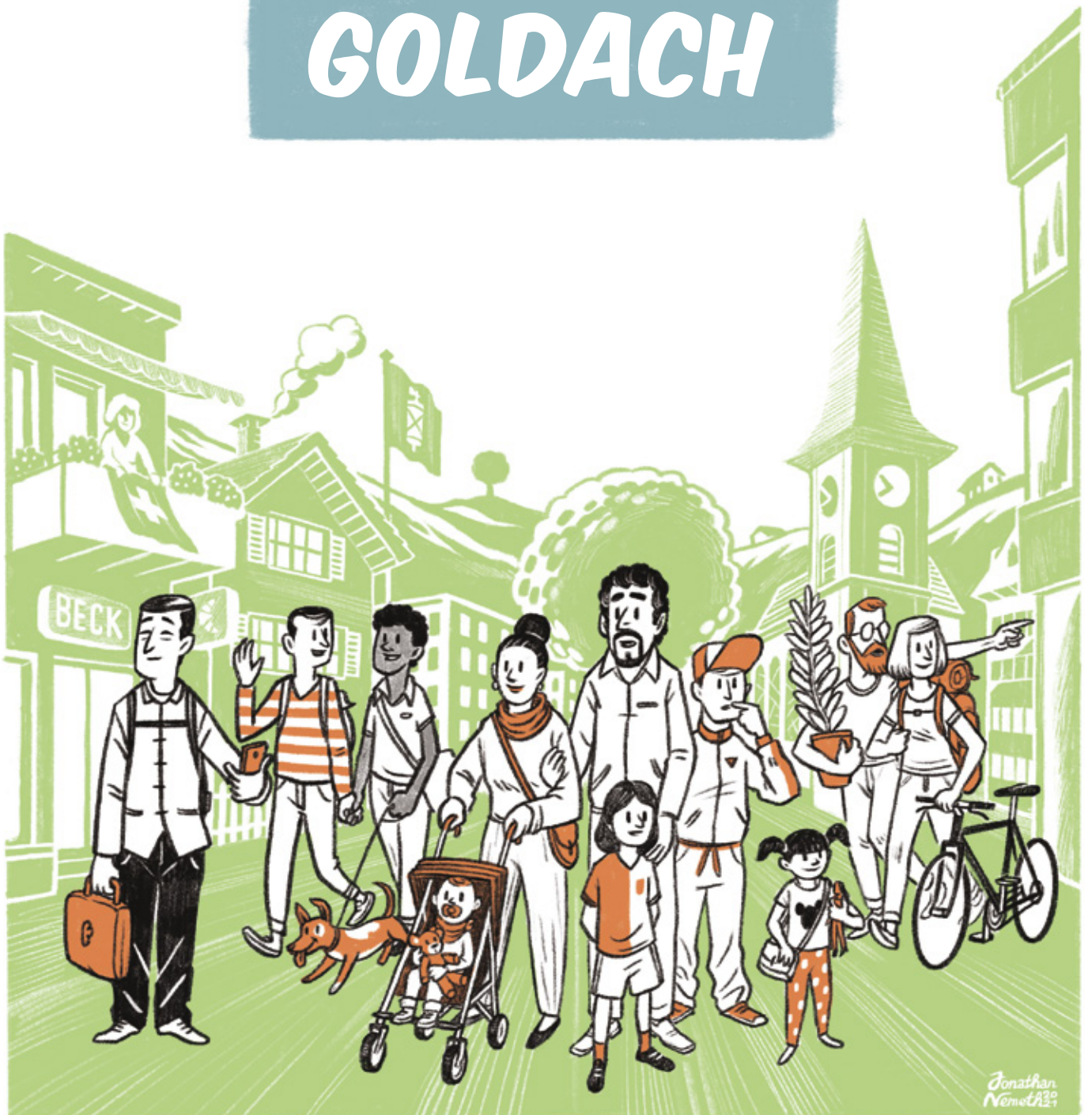
**ARGE**  
integration

Kanton St.Gallen  
Gleichstellungs- und  
Integrationsförderung



**HERZLICH WILLKOMMEN  
IN DER GEMEINDE**

**GOLDACH**



# GEMEINDEVERWALTUNG GOLDACH

## Gemeindeverwaltung Goldach

Hauptstrasse 2  
9403 Goldach

058 228 78 00  
info@goldach.ch

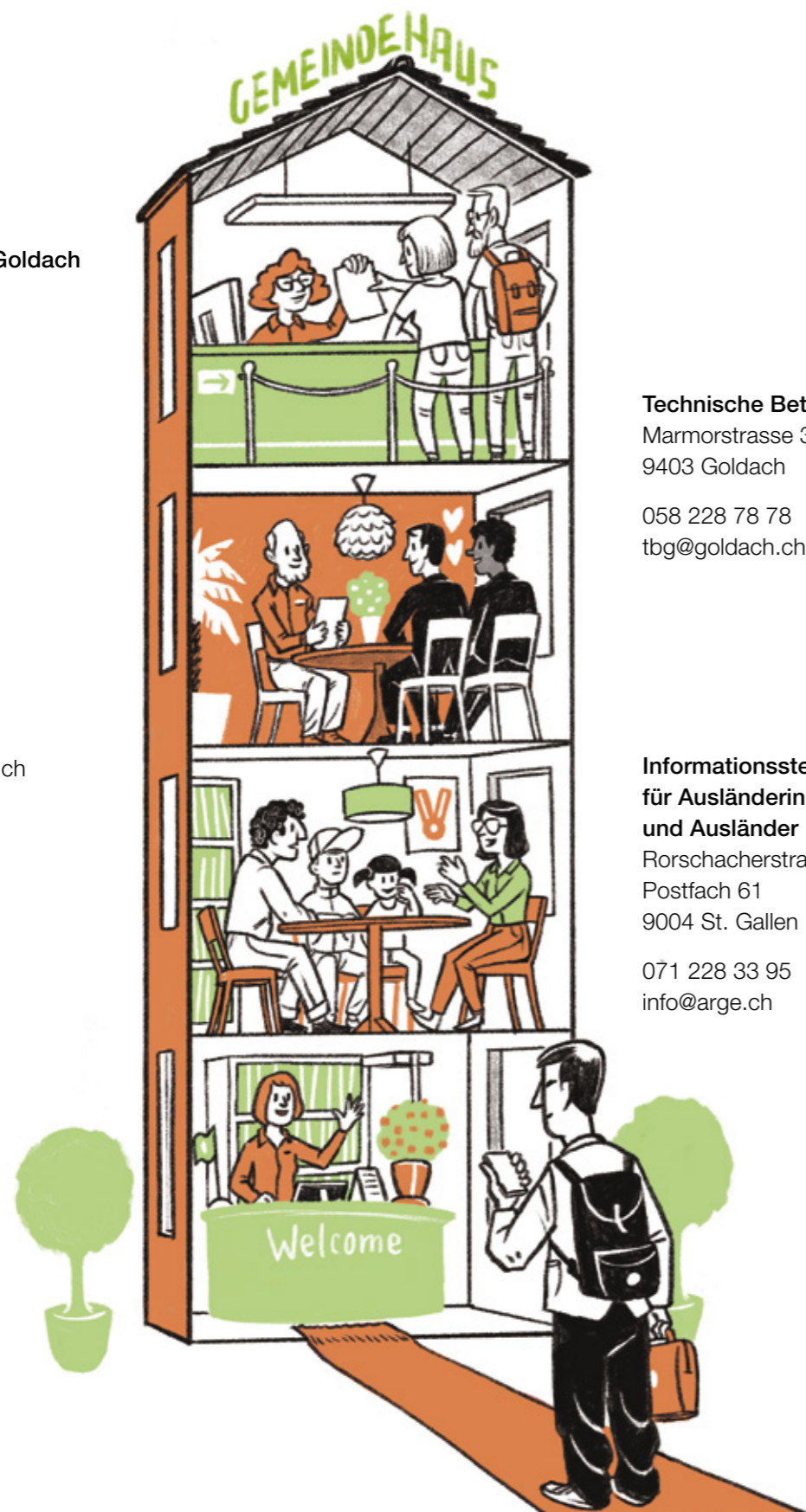
## Soziale Dienste

Hauptstrasse 2  
9403 Goldach

058 228 78 40  
sozialesdienste@goldach.ch



www.goldach.ch



## Technische Betriebe

Marmorstrasse 3  
9403 Goldach

058 228 78 78  
tbg@goldach.ch

## Informationsstelle für Ausländerinnen und Ausländer

Rorschacherstrasse 1  
Postfach 61  
9004 St. Gallen

071 228 33 95  
info@arge.ch

# ZUSAMMENLEBEN



## Wohnen

Seite 4

## Abfall

Seite 5

## Sprache

Seite 6

## Arbeit

Seite 7

## Kinder, Jugendliche und Familie

Seite 8

## Freizeit und Vereine

Seite 9

## Bildungssystem Schweiz

Seite 10

## Schule, Aus- und Weiterbildung

Seite 11

## Gesundheit

Seite 12

## Willkommen in der Schweiz

Seite 13

## Politisches System

Seite 14

## Verkehr

Seite 15

## Haben Sie noch Fragen?

Seite 16

Wenn Sie diese Broschüre in **gedruckter Form** vorliegen haben, müssen Sie die Web-Links nicht abtippen, sondern können die QR-Codes zum Beispiel mit dem Smartphone einscannen.



Wenn Sie diese Broschüre in **digitaler Form** an einem Bildschirm betrachten, können Sie die QR-Codes anklicken oder antippen, um zu den verlinkten Web-Inhalten zu gelangen.

# WOHNEN



Kontakte mit **Nachbar\*innen** sind eine persönliche Bereicherung und können Ihnen in verschiedenen Situationen weiterhelfen.



In der **Hausordnung** sind Regeln wie Nachtruhe, Mittagsruhe, Nutzung gemeinsamer Plätze (Eingang, Treppenhaus, Waschküche, Abstellplätze) festgehalten.



Die **Hausratversicherung** deckt Schaden und Verlust der eigenen Sachen.

Die **Privathaftpflichtversicherung** zahlt, wenn Sie Personen Schaden zufügen oder deren Eigentum beschädigen.



Die **Schlichtungsstelle** für Miet- und Pachtverhältnisse berät bei Problemen und Streitigkeiten sowohl Mieter\*innen als auch Vermieter\*innen.

Tel. 071 844 21 47  
dominik.stillhard@rorschach.ch

# ABFALL

## Sammelstelle Werkhof Goldach

Gemischte Kunststoffe im Kuh-Bag (Gebührensack)



[www.kuh-bag.ch](http://www.kuh-bag.ch)



## zurück in den Laden

- PET
- Milchflaschen
- Batterien
- Medikamente
- Kaffeekapseln aus Aluminium

## Abholung zuhause

- Hauskehricht
- Altpapier und Karton
- Grüngut und Altmetall



[www.a-region.ch](http://www.a-region.ch)

## Abfall-Info Goldach



[www.goldach.ch/publikationen/77849](http://www.goldach.ch/publikationen/77849)

## Sammelstellen

- Konservendosen und Glas
- Textilien und Schuhe



[www.goldach.ch/abfallorte](http://www.goldach.ch/abfallorte)

# SPRACHE

Die Sprache ist wichtig für eine erfolgreiche Integration.

In Goldach spricht man Deutsch, wie im grössten Teil der Schweiz. Hochdeutsch ist hier die Amtssprache. Im Alltag wird eine Vielzahl von Dialekten gesprochen. Es muss nicht sein, dass Sie perfekt Mundart sprechen, es erleichtert jedoch den Alltag.



[www.goldach.ch/deutschfuerfremdsprachigebildung/34036](http://www.goldach.ch/deutschfuerfremdsprachigebildung/34036)



Die Volkshochschule Rorschach organisiert die Deutschkurse am Warteggweg 20 in Goldach. Es werden kostengünstige Tageskurse mit Kinderbetreuung und Abendkurse von Niveau A1 bis B2 angeboten. Sie erhalten einkommensabhängige Vergünstigungen für die Deutschkurse.

071 511 62 08 | [info@vhr.ch](mailto:info@vhr.ch)

## Interkulturelles Frauencafé

Im Frauencafé treffen sich Frauen aller Nationalitäten. Hier können sie andere Frauen kennenlernen, Informationen austauschen, Fragen stellen und Neues erfahren.

079 302 39 38



[www.goldach.ch/dienstleistungen/44836](http://www.goldach.ch/dienstleistungen/44836)

# ARBEIT



Von ihrem Lohn werden automatisch die obligatorischen **Sozialversicherungsbeiträge** abgezogen. Selbstständige und Nichterwerbstätige zahlen diese Beiträge direkt an die Sozialversicherung.

Als Arbeitnehmer\*in ist man ab 8 Stunden pro Woche automatisch über die Arbeitgeberin oder den Arbeitgeber unfallversichert. Nichterwerbstätige schliessen eine Unfallversicherung über die Krankenkasse ab.

Wenn Sie auf Arbeitssuche sind oder Ihre Arbeitsstelle verlieren, melden Sie sich beim **regionalen Arbeitsvermittlungszentrum (RAV)** in St.Gallen.

Sie beraten bei der Suche einer neuen Stelle. Arbeitslosengeld erhalten Sie, wenn Sie mindestens 12 Monate gearbeitet haben.



[www.sg.ch](http://www.sg.ch) > Politik & Verwaltung > Departemente und Staatskanzlei > Volkswirtschaftsdepartement > Amt für Wirtschaft und Arbeit > Arbeitslosenversicherung > RAV St.Gallen



Personen mit B-Bewilligung sind dazu verpflichtet, sich selbst finanziell zu tragen und keine finanzielle Unterstützung von Gemeinden und Kanton zu beantragen.

Im Falle von Schulden kann die B-Bewilligung entzogen werden.

# KINDER, JUGENDLICHE UND FAMILIEN

## Organisierte Treffpunkte für Familien

- Freie Evangelische Gemeinde Goldach
- Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Goldach
- Ludothek Goldach



## Tagesfamilien

Regionale Vermittlungsstelle für Tagesfamilien

079 649 93 03  
silvia.lanter@tagesfamilien-bodensee.ch



www.tagesfamilien-bodensee.ch

## Tagesstrukturen

Warteggweg 20  
9403 Goldach

079 514 23 45  
tagesstrukturen@goldach.ch



www.goldach.ch/fekbg/2429

## Spielgruppe



www.spielgruppe-goldach.ch

## Blauring Goldach



www.blauring-goldach.jimdofree.com

## Offene Jugendarbeit/

### Jugendzentrum

St.Gallerstrasse 75, 9403 Goldach

058 228 78 95  
bianca.doerig@goldach.ch



www.goldach.ch/jugendzentrumthema/2679

## Jugend- und Familienberatung

Beratungsadresse in Goldach:  
Warteggweg 20, 9403 Goldach

058 228 78 98  
jfberatung@goldach.sg.ch



www.goldach.ch/  
fachstellejugendundfamiliethema/2677

## Kindertagesstätte

Haini-Rennhasstr. 2, 9403 Goldach

071 841 74 35  
kontakt@kitagoldach.ch



www.kitagoldach.ch

## Pfadi Seebuebe Goldach



www.seebuebe.ch

# FREIZEIT UND VEREINE

In Vereinen kann die Lebensumwelt aktiv mitgestaltet werden!



Vereine schaffen Zusammenhalt und ermöglichen es, neue Kontakte zu knüpfen.

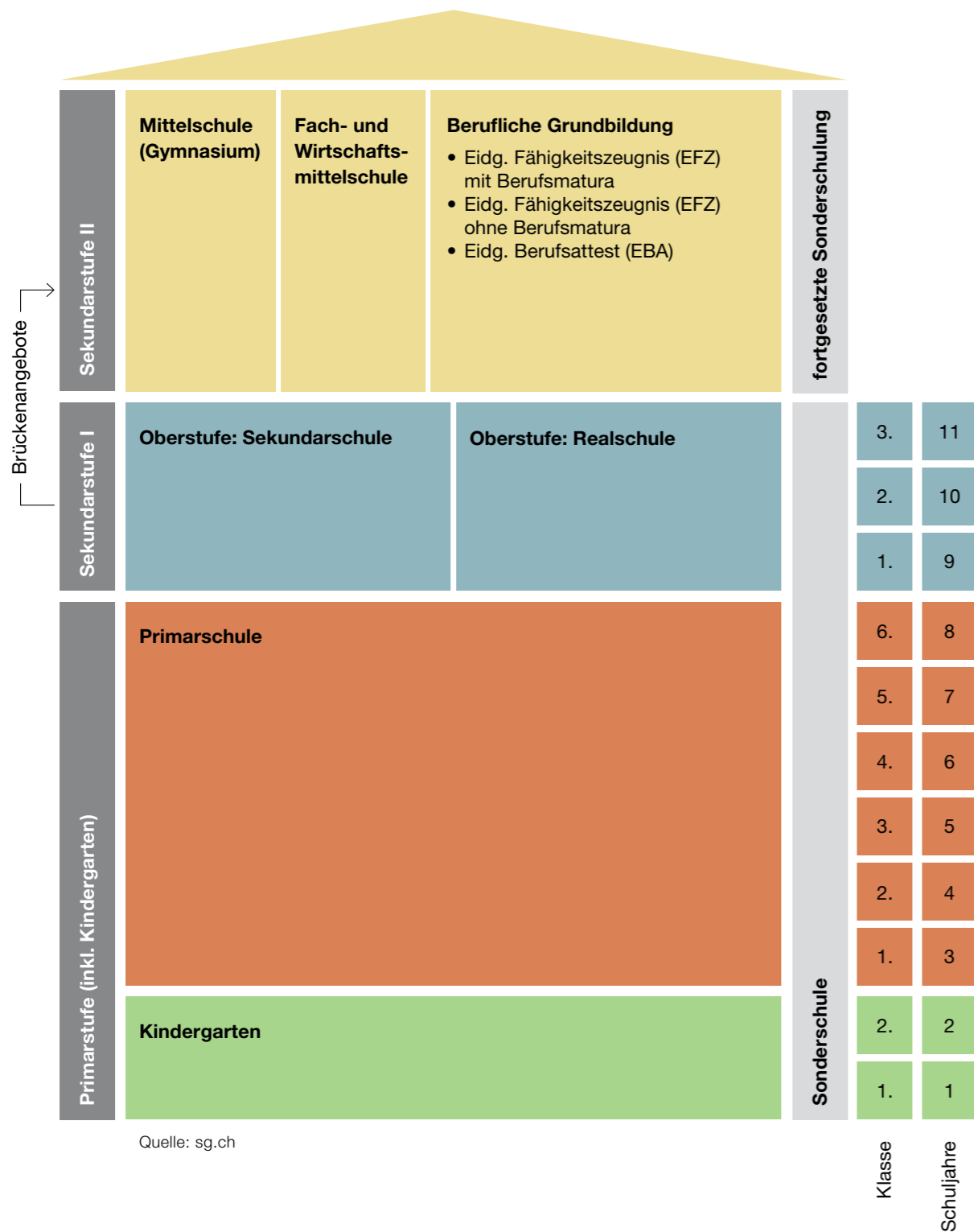
Es gibt in der Schweiz viele Vereine in den Bereichen Sport, Kultur, Soziales und Politik.



www.goldach.ch/vereinsliste

# BILDUNGSSYSTEM SCHWEIZ

Bildung und Arbeit haben einen hohen Stellenwert in der Schweiz.



# SCHULE, AUS- UND WEITERBILDUNG



Die **obligatorische Schule** dauert elf Jahre (2 Jahre Kindergarten, 6 Jahre Primarschule, 3 Jahre Oberstufe) und ist für alle Kinder kostenlos.

Die Mitwirkung der Eltern ist erwünscht. Es braucht eine gute Zusammenarbeit zwischen Schule und Eltern.



[www.schulegoldach.ch](http://www.schulegoldach.ch)

Die **Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung** unterstützt auf dem Weg zu einer beruflichen Veränderung.



[www.sg.ch/bildung-sport/bslb/biz-standorte/stgallen.html](http://www.sg.ch/bildung-sport/bslb/biz-standorte/stgallen.html)



Informationen zur **Anerkennung von Bildungs- und Berufsabschlüssen** erhalten Sie beim Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBFI. Weitere Unterstützung bietet das Berufsinformationszentrum in einer kostenlosen Kurzberatung.



[www.sbfi.admin.ch](http://www.sbfi.admin.ch)  
> Bildung > Anerkennung ausländischer Diplome



[www.sg.ch](http://www.sg.ch) > Bildung & Sport  
> Berufs-, Studien- & Laufbahnberatung  
> Anmeldung zur Beratung

# GESUNDHEIT



Die **Apotheke** ist eine wichtige erste Anlaufstelle bei gesundheitlichen Beschwerden.



**Hausärzt\*innen** sind für die medizinische Grundversorgung zuständig und üblicherweise die erste Anlaufstelle bei Krankheit und Unfall.



Notfälle sind ernste oder lebensbedrohliche Situationen und werden im **Notfalldienst eines Spitals** (in St. Gallen) während 24 Stunden behandelt.

Notruf Sanität 144  
 Polizei 117  
 Feuerwehr 118



Die **Grundversicherung der Krankenkasse** ist obligatorisch für alle, die in der Schweiz wohnen. Personen in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen haben Anrecht auf eine individuelle Prämienverbilligung (IPV).



[www.svasg.ch/ipv](http://www.svasg.ch/ipv)

# WILLKOMMEN IN DER SCHWEIZ

Die Schweiz hat 26 selbstständige Kantone.

Vieles ist von Kanton zu Kanton unterschiedlich.

Bund, Kantone und Gemeinden teilen sich die staatlichen Aufgaben.



Staatssekretariat für Migration

[www.sem.admin.ch](http://www.sem.admin.ch)

> Publikationen & Service > Publikationen

# POLITISCHES SYSTEM

Die Bevölkerung geniesst ein grosses Mitbestimmungsrecht.

Gleiche Rechte und Pflichten für alle.



Mitwirkung ist wichtig und erwünscht.

Jede Person hat das Recht mit einer Petition Bitten, Vorschläge, Kritiken oder Beschwerden an die Behörden zu richten.

Die **unentgeltliche Rechtsauskunft** ist für Personen gedacht, die auf eine Rechtsauskunft angewiesen sind, die sich aber keine Anwältin oder keinen Anwalt leisten können.



[www.sgav.ch/rechtsauskuenfte/unentgeltliche-rechtsauskunft.html](http://www.sgav.ch/rechtsauskuenfte/unentgeltliche-rechtsauskunft.html)

# VERKEHR

Der **ausländische Führerschein** ist während der ersten zwölf Monate Aufenthalt in der Schweiz gültig. Danach muss der ausländische Ausweis in einen schweizerischen Führerschein umgetauscht werden.



[www.sg.ch](http://www.sg.ch) > Verkehr  
> Strassenverkehr  
> Führerausweise  
> Umschreibung vom Ausland



Innerhalb von einem Jahr ab Einreise muss das **ausländische Fahrzeug** in der Schweiz eingelöst (immatriculiert) werden.

Kinder unter 6 Jahre fahren kostenlos im **öffentlichen Verkehr** mit.

Für Kinder zwischen 6 bis 16 Jahren gibt es eine **Junior-Karte** für 30 Franken pro Jahr.

Bei der Gemeinde Goldach können Sie eine **Tageskarte** für 45 Franken kaufen.



[www.goldach.ch/gareservation](http://www.goldach.ch/gareservation)



Mit dem **Halbtax** bezahlen sie gegen eine Pauschale nur die Hälfte für ein Billett.



[www.sbb.ch/de/abos-billette/abonnemente/halbtax.html](http://www.sbb.ch/de/abos-billette/abonnemente/halbtax.html)



# HABEN SIE NOCH FRAGEN?

Wir beraten Sie gerne.



GEMEINDE GOLDACH

## Gemeinde Goldach

Hauptstrasse 2  
9403 Goldach

058 228 78 00  
info@goldach.ch



[www.goldach.ch](http://www.goldach.ch)



## Fachstelle Integration

Region St.Gallen  
Rorschacherstrasse 1  
9004 St.Gallen

071 228 33 99  
regio@arge.ch



[www.arge.ch](http://www.arge.ch)



### Impressum

Verantwortlich für den Inhalt: Gemeinde Goldach  
Gestaltung: Manuel Tiziani, [www.bueroformat.ch](http://www.bueroformat.ch)  
Illustrationen: Jonathan Németh, [www.jonathanzeich.net](http://www.jonathanzeich.net)